

Bilag til f. t. l. vedr. foranstaltninger mod olieforurening af havet.

clear day, would produce no visible traces of oil on the surface of the water; or

- (ii) the discharge of oil or oily mixture from machinery space bilges, which shall be governed by the provisions of sub-paragraph (a) of this Article.

Article IV

Paragraph (c) is deleted.

Article V

The existing text of Article V is replaced by the following:

Article III shall not apply to the discharge of oily mixture from the bilges of a ship during the period of twelve months following the date on which the present Convention comes into force for the relevant territory in accordance with paragraph (1) of Article II.

Article VII

The existing text of Article VII is replaced by the following:

(1) As from a date twelve months after the present Convention comes into force for the relevant territory in respect of a ship in accordance with paragraph (1) of Article II, such a ship shall be required to be so fitted as to prevent, as far as reasonable and practicable, the escape of oil into bilges, unless effective means are provided to ensure that the oil in the bilges is not discharged in contravention of this Convention.

(2) Carrying water ballast in oil fuel tanks shall be avoided if possible.

Article IX

The existing texts of paragraphs (1) and (2) are replaced by the following:

(1) Of the ships to which the present Convention applies, every ship which uses oil fuel and every tanker shall be provided with an oil record book, whether as part of the ship's official log book or otherwise, in the form specified in the Annex to this Convention.

tankskib, ikke ville efterlade synlige spor af olie på vandets overflade; eller

2. udtømning af olie eller olieholdig blanding fra maskinrummets rendestene, idet sådan udtømning falder ind under bestemmelserne i denne artikels pkt. a.

Artikel IV

Stk. c udgår:

Artikel V

Den gældende ordlyd af artikel V erstat-
tes af følgende:

Artikel III finder ikke anvendelse på udtømning af olieholdig blanding fra et skibs rendestene i et tidsrum af 12 måneder efter den dato, på hvilken nærværende konvention træder i kraft for det pågældende territorium i overensstemmelse med artikel II, stk. 1.

Artikel VII

Den gældende ordlyd af artikel VII er-
stattes af følgende:

1. Med virkning fra den dato, på hvilken nærværende konvention har været i kraft i 12 måneder for det område, hvortil skibet hører, jfr. artikel II, stk. 1, skal et sådant skib være således indrettet, at olie, idet omfang det er rimeligt og praktisk muligt, forhindres i at løbe ud i rendestene, medmindre effektive forholdsregler er truffet for at sikre, at olien i rendestenerne ikke udtømmes i strid med konventionen.

2. Anbringelse af vandballast i brændsels-
olietank skal så vidt muligt undgås.

Artikel IX

Den gældende ordlyd af stk. 1 og stk. 2
erstatte af følgende:

1. Ethvert skib, der omfattes af nærværende konvention, og som anvender brændsels-
olie, samt ethvert tankskib skal være forsynet med en oliejournal, der enten er indrettet som en del af den officielle skibsdag-
bog eller på anden måde, og som er affat-
tet i overensstemmelse med den i tillægget
til nærværende konvention angivne formu-
lar: